

Я не признаюсь Саре.

Сколько раз я себе это обещала, но вот снова ловлю себя на том, что размышляю, как заставить её полюбить меня, и расстраиваюсь из-за того, что мы всего лишь друзья. Похоже, мне стоит смириться — бросить это уже не получится.

Даже сейчас, сидя на скамейке и наблюдая, как Сара и Томода-сан болтают рядом, я закипаю от ревности. Как же я мелочна.

«Знаешь, я тут подумала... Влюблённость делает тебя глупее, правда?»

«Только сейчас дошло? IQ падает минимум на десять пунктов».

«Вот-вот! Хотя, сам этот разговор уже звучит по-идиотски».

«Ха-ха, точняк!»

Йоко весело хлопнула себя по коленке.

IQ — не главное, но любовь действительно меняет человека. Теряешь способность мыслить логически, кругозор сужается, сердце сжимается, а мозг забит только мыслями о любимом.

Раньше я удивлялась, как героини романтических манг могут круглосуточно думать только о своей паре. Теперь я понимаю. Я и сама не замечаю, как мысли снова и снова возвращаются к Саре, а все мои поступки так или иначе крутятся вокруг неё.

«Но знаешь, мне нравится Сиори, которая стала глупенькой после знакомства с Сарой. А, это не признание, так что не волнуйся!»

Она ещё добавила

«У меня же есть президент студсовета~», хвастаясь своими отношениями. Завидно, чертовски завидно. Я не вникала в подробности их связи, но, похоже, у них всё хорошо. Сгорите вы там оба.

«Мы с Сиори тусуемся с первого курса, но по-настоящему сблизились только недавно, верно? Вот когда ты начала просить совета насчет Сары — тогда всё и закрутилось. А теперь мы даже на выходных болтаем о любви».

«Точно. Да я раньше и подумать не могла, что влюблюсь в девушку».

«Ну да!.. О, кажись, они закончили».

Я подняла глаза и увидела, как Сара и Томода-сан встали со скамейки и направились к нам, оживлённо беседуя.

«Если бы Сиори в первый год была такой же, как сейчас, возможно, я бы в неё влюбилась. А, это было что-то вроде намёка на признание».

«Ну ты даёшь! Сама пришла в Юриномия, потому что бегала за президентом».

«У меня был тяжёлый период, когда хотелось забыть её! И если бы рядом оказалась Сиори — симпатичная, с большой грудью и весёлым характером, — кто знает, может, моё сердце дрогнуло бы».

«Звучит так, будто в первый год мой характер был совсем никуда, да?..»

Йоко рассмеялась в ответ, но... это ведь и правда так, верно? Ладно, я и сама знаю, что с моим характером было не всё в порядке.

Мама пару дней назад мне об этом же сказала — видимо, со стороны всё было очевиднее. Жуть.

«О-о-о? О чём это вы так весело болтаете?»

Вернувшаяся Томода-сан обратилась к смеющейся Йоко.

«Обсуждаем, как у Сиори большая грудь и как бы её пощупать».

«Мы ничего такого не говорили. Хотя да, мне это уже до тошноты надоело слышать. И, кстати, Сара тут ещё не испорчена — если скажешь что-то странное в следующий раз, я наябедничаю президенту».

«Эээ, ну это перебор...»

И пусть перебор. Видишь, Йоко? Томода-сан и Сара явно в шоке от твоих внезапных сексуальных намёков. Прости, Томода-сан. Что я вообще думала, записав тебя в «подружки по схожести» с Ёко...

«Сара, ты смогла поговорить как хотела?»

«Д-да! Всё в порядке, я сказала всё, что планировала».

«Молодец».

«Угу!»

Взглянув на Томоду-сан, я заметила, что её плечи теперь казались менее напряжёнными, чем при встрече. Видимо, она сильно нервничала раньше. Когда наши взгляды встретились, она чуть прищурилась и улыбнулась.

«Эй, Сиори-сан, можно тебя на пару слов?»

«Э? Меня?»

Неожиданное предложение Томоды-сан заставило меня переспросить, а в ответ она лишь кивнула:

«Да, тебя».

Похоже, Сара тоже не ожидала этого — её губы сложились в немое «Э?», и она растерянно уставилась на Томоду.

«Конечно, давай пройдемся до той скамейки».

«Ага. О, Сара-тян, не переживай, я ничего лишнего не скажу».

«Я тоже не стану говорить ничего, что могло бы смутить Сару. И держись подальше от Йоко, ладно? Если она начнёт нести чушь — беги к нам».

«Сиори, ну почему ты со мной так жестока!?»

Сама виновата. Называется — "что посеешь, то и пожнёшь". Махнув рукой надувшейся Йоко и смущённо улыбающейся Саре, я направилась к скамейке, где до этого сидели Томода-сан и Сара.

Могла бы и отказаться, но, честно говоря, любопытство перевесило. Что может хотеть сказать мне та самая Томода-сан, которую Сара недавно отвергла? О чём она думает? Разве не интересно это выяснить?

«Прости, что так внезапно. Если упущу этот шанс, вряд ли мы ещё скоро увидимся».

«Всё в порядке, я и сама хотела с тобой поговорить».

«Правда? О чём?»

«О чём... Ну, может, это и не моё дело, но... спасибо, что поддерживала Сару. Я бы так не смогла».

Казалось, у меня было столько вещей, которые я хотела сказать... но на деле оказалось, что вслух можно произнести лишь малую часть.

Уж точно не «Я вам завидовала, когда вы обнимались».

«Ах, да! Ведь изначально ты связалась со мной через Ёко, да? Я вообще-то не планировала так глубоко вникать, но Сара-тян оказалась такой милой...»

«Понимаю. Не удержалась и потянулась помочь, да?»

«Вот именно! Это же слабость влюблённых — хочется, чтобы она всегда улыбалась!»

Я могла только полностью согласиться с Томодой-сан, которая, сжимая кулаки, горячо говорила о своих чувствах к Саре. Да, Сара и правда очаровательна. Особенно когда улыбается. А значит, она должна улыбаться всегда.

Кивая в такт её словам, я поймала себя на мысли, что мы с Томодой-сан — товарищи по несчастью. Но вдруг она горько усмехнулась и продолжила уже более спокойным тоном:

«Нет, я знала, что Сара-тян смущена моим признанием, так что это меня не особо задело. Но вот что действительно выбило меня из колеи — это твоё присутствие, Сиори-сан».

«...Что? Моё!?»

Мысленно отметив, что сегодня явно слишком часто переспрашиваю, я всё же не смогла сдержаться. И снова получила кивок в ответ.

«Потому что Сара-тян только и делала, что твердила: „Сиори-сан, Сиори-сан“! Мы даже не были знакомы, а ты уже витала вокруг, как дух-хранитель!.. Да и сегодня, хоть мы впервые встретились, ощущение, будто знаем друг друга сто лет».

«Э-э-э?..»

«И без того приходится бороться с предубеждениями против однополых отношений, а тут ещё \*ты\* — высокий барьер, через который нужно перепрыгнуть! Я запаниковала, полезла напролом и в итоге облажалась. Всё это твоя вина!»

Нет-нет-нет, ты сама только что призналась, что полезла напролом! Это же абсурд. И вообще,



«Не уверена. Сара-тян не настолько хрупкая. Ну ладно, когда я призналась, она была в шоке, но сегодня уже вполне собралась и спокойно поговорила со мной. Не хочу звучать как Йоко, но ты не слишком ли её опекаешь?»

«.....Возможно».

«Ага. Она же годами сталкивалась с завистью и подколами со стороны других девушек, но выросла такой искренней. Уж точно не слабовольной».

«Наверное, ты права...»

Обычный человек на её месте давно бы разуверился в людях.

Выходит, я недооценивала Сару. Досадно, что я, будучи ближе всех к ней, не заметила этого, а Томода-сан, мнимая "соперница", поняла с первого взгляда.

Неужели моё желание защищать Сару зашло так далеко, что превратилось в ту самую гиперопеку, о которой говорили Йоко и Томода?

«Так что, Сиори-сан, давай быстрее признавайся и вступай в наш „Клуб отвергнутых“! Не волнуйся, я не дам тебе страдать в одиночестве!»

«Не решай за меня, что меня отвергнут!.. Я признаюсь, когда шансы будут выше».

«Трусиха».

«Это называется стратегией».

(П. п.: и сегодняшний трек: LOOK — Super Slowed by Anor.)

Признаваться в таком положении, когда она даже не догадывается о моих чувствах — это чистой воды самоубийство. Хотя бы одной ногой надо ступить на дохё, чтобы увидеть, как её щёки слегка порозовеют. С текущим "максимальным уровнем доверия" это просто бессмысленно.

(П. п.: дохё — площадка для сумо, в контексте этого абзаца — «выйти на новый уровень отношений»)

Мы с Томодой-сан обменялись контактами и закончили разговор. Когда я вернулась к Саре и Йоко, меня встретило кислое выражение лица Сары.



взъерошенный померанский шпиц.

Такую Сару я видела впервые. Чёртова Ёоко, наверняка ещё не раз дразнила её, пока меня не было. Расплата в будущем неизбежна.

Но сейчас куда большую проблему представляла сама Сара, которая в порыве "защитить" меня (а точнее, мою грудь) обхватила меня сбоку. Её мягкие прелести сейчас упирались мне в руку, и я бы предпочла, чтобы она в первую очередь озаботилась защитой своей груди... от меня.

Так или иначе, сегодняшняя цель — примирение Сары и Томоды-сан — была успешно достигнута. Заодно я и сама подружилась с Томодой, а также заставила Ёоко немного понервничать.

Время уже поджимало, и мы решили разойтись.

Попрощавшись с Томодой-сан и Ёоко, я отправилась домой вместе с Сарой. По дороге она всё ещё дулась, но, судя по всему, не испытывала к Ёоко неприязни — скорее пришла к выводу, что та "со странностями, но в душе хорошая". Ну, в целом верно.

«Ёоко-сан встречается с президентом студсовета Юриномии, да? В женских школах вообще много таких девушек, которые встречаются друг с другом?»

«Хм, не знаю. Я не в курсе насчёт других пар. Ах, хотя... Говорят, одна из семи загадок нашей школы связана с парой девушек. Наверное, это не такая уж редкость».

(П. п.: хм, интересно что это за семь загадок. И кроме того, комон, у вас шарага буквально называется ЮРИномия, конечно у вас однополые пары норма.)

Когда я рассказала ей историю о подвальном хранилище — «Комната, из которой нельзя выйти без поцелуя» — она рассмеялась: «И такие загадки у нас есть?»

«А ты, Сиори-сан?»

«М-м?»

«Ты тоже можешь влюбиться в девушку?»

«—!»

(П. п.: все ты можешь! — Адреналин Раш!)

Это был сложный вопрос.

Если сказать "да", она может насторожиться. Если сказать "нет" — это будет ложь. Но хуже всего, что ответ "нет" навсегда вычеркнет меня из списка потенциальных партнёров.

(П. п.: контратакуй, спроси "а ты?".)

«.....Возможно».

Прямо сейчас я влюблена в тебя.

Когда-нибудь я скажу это вслух — но только когда ты начнёшь смотреть на меня иначе. А пока... этот ответ — всё, на что я способна.

«Понятно...»

Сара, освещённая закатным солнцем, улыбнулась.

Хотелось бы узнать — зачем она спросила? Есть ли у неё самой возможность влюбиться в девушку? Но у меня не хватило духу задать эти вопросы. Да, Томода-сан была права, назвав меня трусихой.

И всё же... впервые за всё время я не стала уклоняться от ответа, пусть и завуалированного. И на душе от этого стало необычайно светло.

Спасибо за прочтение, с вами были:

Переводчик: Medalist\_xd

Шиза:Шиза

<http://bllate.org/book/16065/1436333>